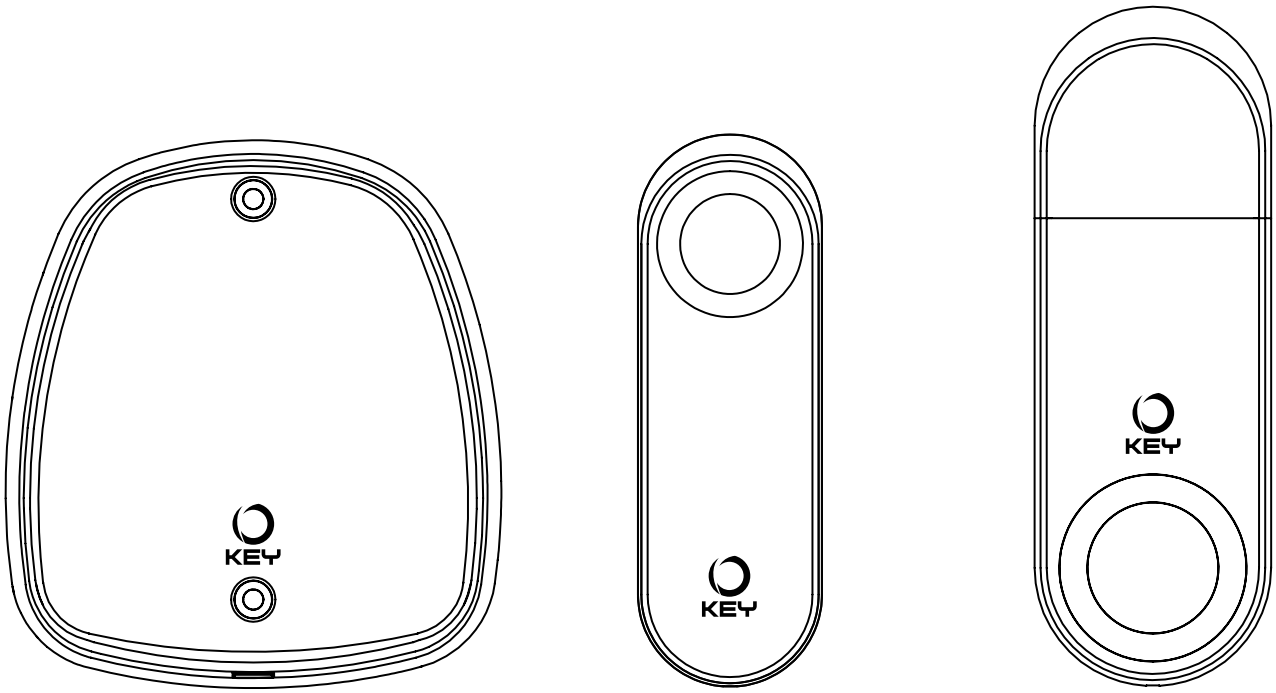
KEY AUTOMATION

Pokyny a upozornenia pre inštaláciu a používanie

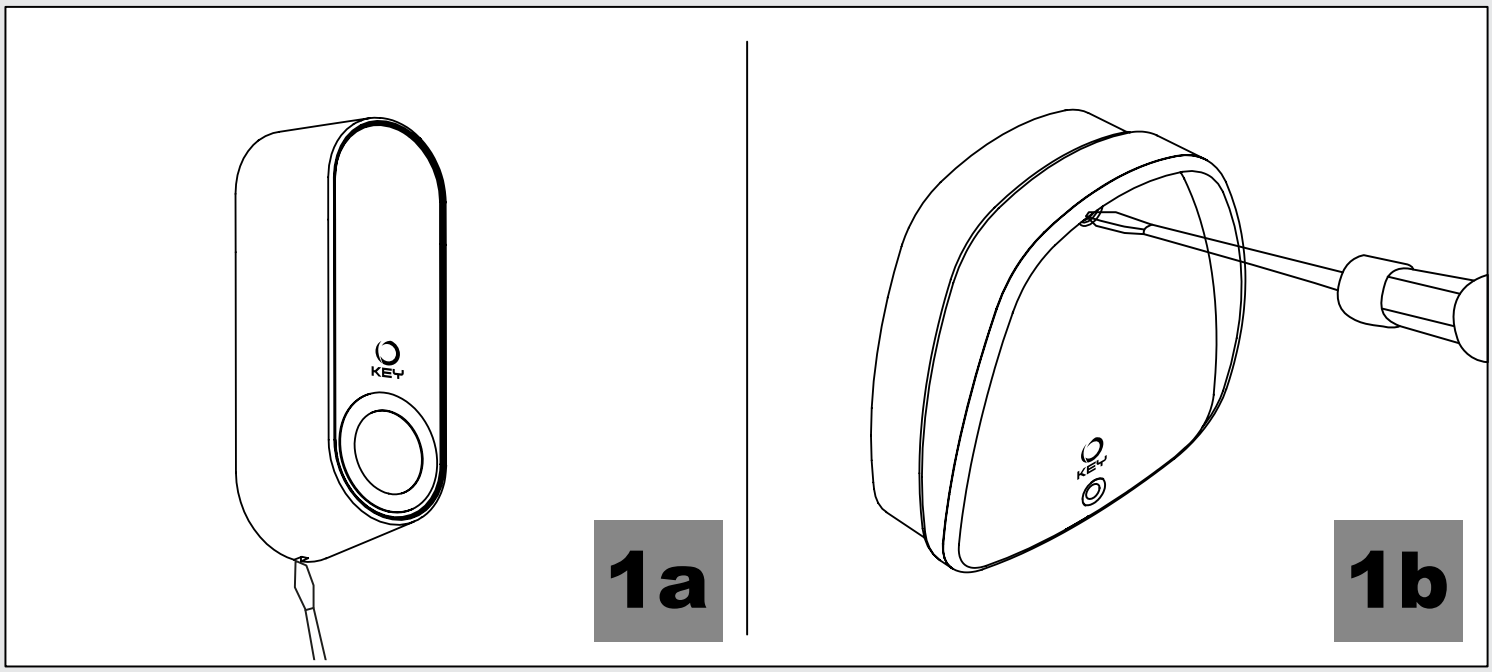
Pokyny a upozornění pro instalaci a používání

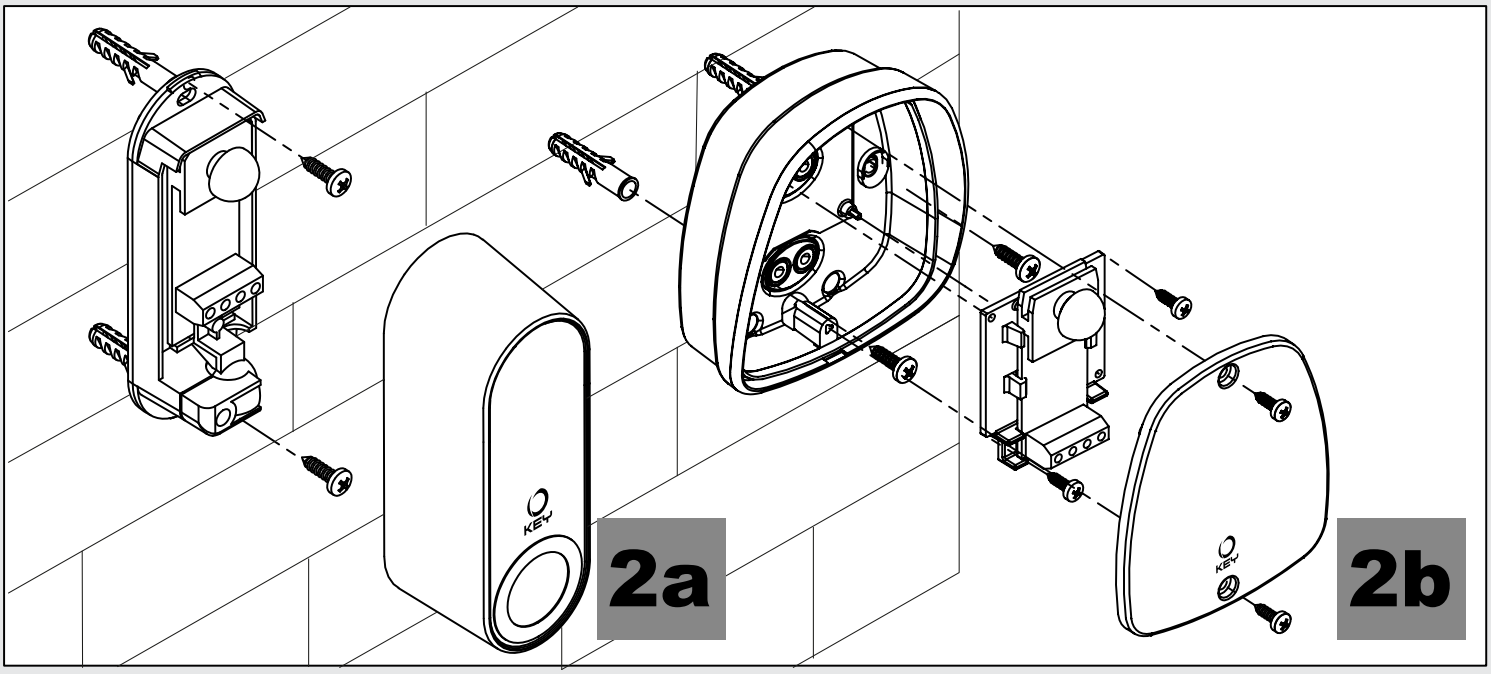


SEKUR FT

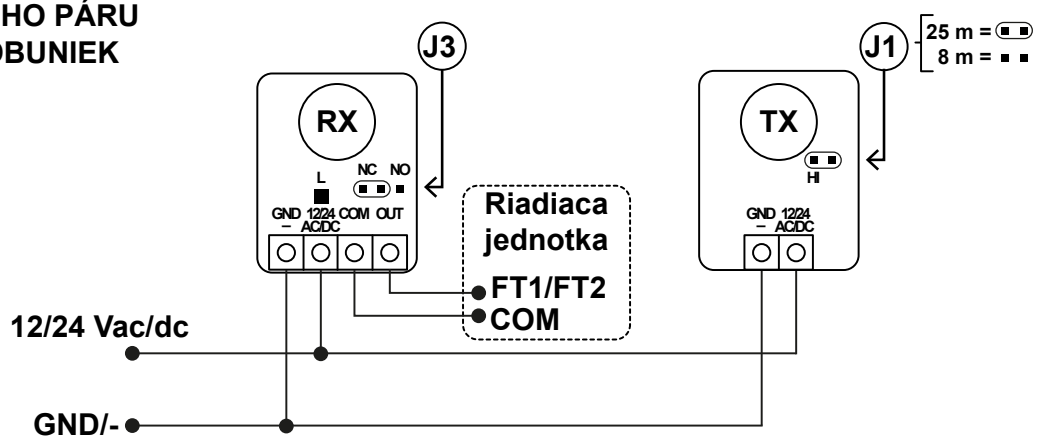
Infračervené fotobunky

Infračervené fotobuňky





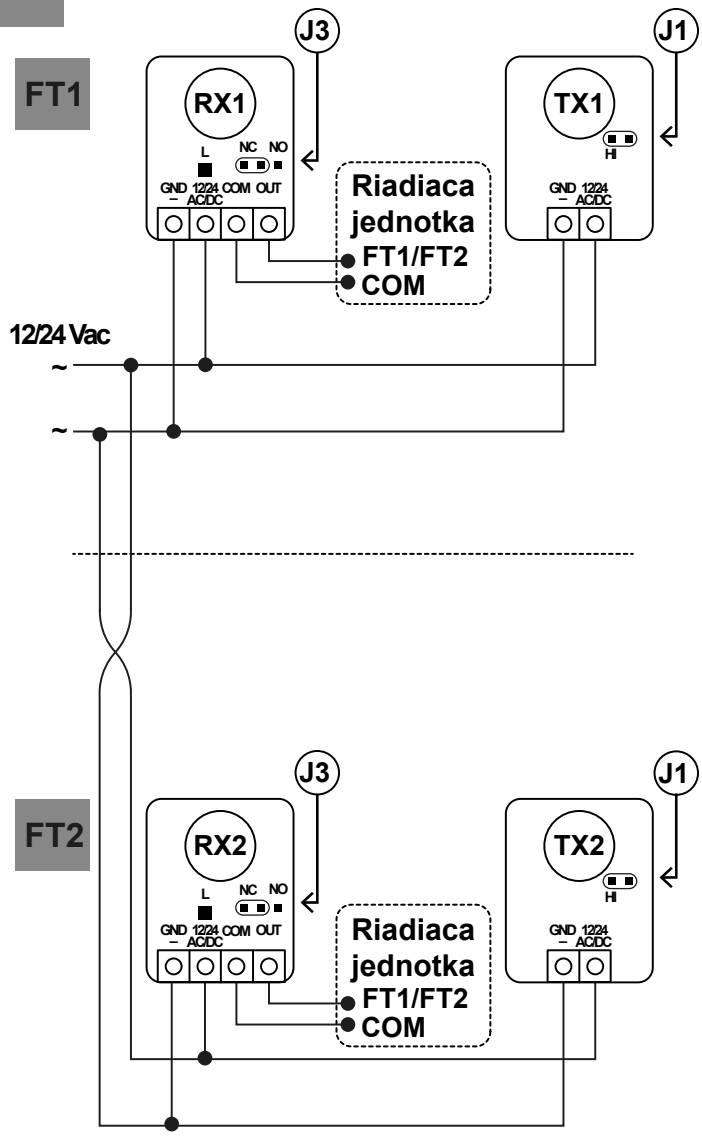
ZAPOJENIE JEDNÉHO PÁRU FOTOBUNIEK

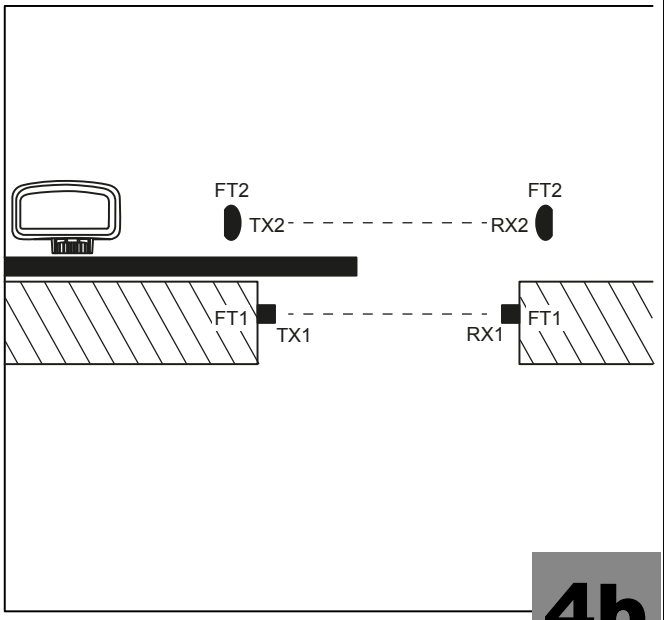


3

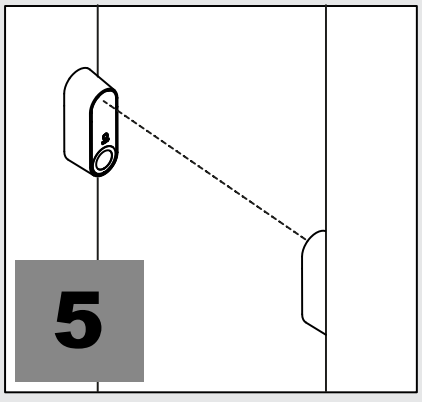
4

Zapojenie dvoch párov fotobuniek so synchronizáciou
<u>Vždy synchorinizované s VAC</u>

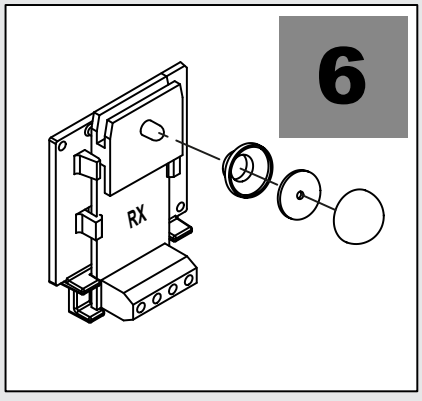




4b



5



6

SK UPOZORNENIE: **V prípade inštalácie fotobuniek pracujúcich s 12/24Vac dodržujte presne zapojenie podľa obrázku 3.**

CZ UPOZORNĚNÍ: **V případě instalace fotobuněk pracujících s 12/24Vac dodržujte přesně zapojení dle obrázku 3.**

CZ

1 - BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

POZOR - pro bezpečnost lidí, je důležité, aby byly dodržovány přesně tyto pokyny a uschovejte je pro budoucí použití.

Před zahájením instalace si přečtěte pečlivě tento návod. Konstrukce a výroba zařízení tvořících produkt a informace obsažené v tomto návodu k obsluze jsou v souladu s bezpečnostními předpisy.

2 - POPIS PRODUKTU

INFRAČERVENÉ FOTOBUŇKY
Fotobuňky rady FT jsou bezpečnostní zařízení, použitelné pro automatizaci vrat a bran, které umožňují odhalit přítomnost překážek na trase mezi vysílačem a přijímačem.

Upozornění: jakékoli jiné než použití než to, které je v tomto návodu je třeba považovat za nesprávné a zakázané.

KÓD	POPIS
9 FT22	Pár venkovních fotobuněk (80x30x28mm).
9 FT32	Pár vnějších nebo vestavěných fotobuněk (90x80x33mm).
9 FT42	Pár venkovních fotobuněk se 180 ° orientací (120x30x30mm).

TECHNICKÉ CHARAKTERISKY	900FT22	900FT32	900FT42
dosah	25 m / 8 m*	25 m / 8 m*	25 m / 8 m*
stupeň krytí	IP54	IP54	IP54
napájení	10/30Vac 10/40Vdc	10/30Vac 10/40Vdc	10/30Vac 10/40Vdc
příkon rx	27 mA	27 mA	27 mA
příkon tx	10 mA	10 mA	10 mA
max. proud na kontaktu relé	1 A	1 A	1 A
max. napětí na kontaktech relé	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc
pracovní teplota	-20° +55°C	-20° +55°C	-20° +55°C

* max. dosah /snížený dosah

HLAVNÍ KOMPONETY

- Obal na opto-elektronický obvod
- Opto-elektronický obvod
- Víko s infračerveným průzorem
- Proti-oslňující membrána
- Upevňovací šrouby

3 - PŘEDBĚŽNÉ KONTROLY

Před instalací produktu si prosím zkontrolujte následující body:
- Ujistěte se, že místo kam se chystáte upevnit produkt je pevné
- Používejte správné elektrické vybavení a kabeláž vhodnou pro určený typ instalace
- Zkontrolujte, že zdroj napájení je v souladu s technickou charkateristikou produktu

4 - INSTALACE PRODUKTU

POPIS SESTAVY
- Připravte si všechno potřebné k instalaci kabelů
- Otevřete kryt fotobuněk pomocí šroubováku (obr. 1a a 1b)
- Připevněte základnu na stěnu pomocí dodaných šroubů (obr. 2a a 2b)
- Pokračujte s požadovanou kabeláží obr.3 (elektrické schéma pro připojení fotobuněk), nebo obr.4 (elektrické schéma pro připojení dvou párů fotobuněk)
- Zkontrolujte zarovnání vysílače a přijímače (obr. 5)
- Namontujte kryt s infračerveným průzorem

SYNCHRONIZACE: tato funkce umožňuje dvěma párům fotobuněk fungovat v alternaci, aby se předešlo rušení mezi nimi. Synchronizace je automaticky aktivovaná v případě posunutí J2 doleva **(Obr 4)**

FUNKCE "SNÍH": pro dosažení dočasného přizpůsobení k častému rušení fotobuněk systém automaticky aktivuje komenzaci: pokud je paprsek fotobuněk přerušen více než 5 krát v nkrátký intervalech cca 2 sekund (paprsek musí být přerušen na 300 ms. pro detekci překážky). Normální režim se obnoví automaticky pokud není žádné přerušení během 10 sekund.

KRÁTKÁ VZDÁLENOST: pro vyvarování se rušení mezi fotobuňkami z důvodu malé vzdálenosti mezi fotobuňkami odstraňte jumper pro nízkou vzdálenost z 25m na 8m **(Obr.3)**

5 - TESTOVÁNÍ A UVEDENÍ DO PROVOZU

Pokud jsou VŠECHNY části systému plně funkční a otestovány systém může být uveden do provozu. Vypracujte si nákres zapojení a zapište si taktéž všechny případné poznámky. Uschovejte si také tento manuál pro případné další použití.

Ujistěte se, že uživatelé systému jsou plně zaučeni.

6 - DOPLŇKOVÉ INFORMACE

VOLITELNÁ MEMBRÁNA: v případě potřeby vložte do příjamače memebránu **(obr.6)**

SK

1 - BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

POZOR - pre bezpečnosť ľudí, je dôležité, aby sa dodržiavali presne tieto pokyny a uschovajte ich pre budúce použitie.

Pred začatím inštalácie si prečítajte starostlivo tento návod. Konštrukcia a výroba zariadení tvoriacich produkt a informácie obsiahnuté v tomto návode na obsluhu sú v súlade s bezpečnostnými predpismi.

2- POPIS PRODUKTU

INFRAČERVENÉ FOTOBUNKY
Fotobunky rady FT sú bezpečnostné zariadenia, použiteľné pre automatizáciu vrát a brán, ktoré umožňujú odhaliť prítomnosť prekážok na trase medzi vysielačom a prijímačom.

Upozornenie: akékoľvek iné než použitie než to, ktoré je v tomto návode je potrebné považovať za nesprávne a zakázané.

KÓD	POPIS
900FT22	Pár vonkajších fotobuniek (80x30x28mm).
900FT32	Pár vonkajších, alebo vstavaných fotobuniek (90x80x33mm).
900FT42	Pár vonkajších fotobuniek so 180° orientáciou (120x30x30mm).

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY	FT22	FT32	FT42
dosah	25 m / 8 m*	25 m / 8 m*	25 m / 8 m*
STUPEŇ OCHRANY	IP54	IP54	IP54
Napájanie	10/30Vac 10/40Vdc	10/30Vac 10/40Vdc	10/30Vac 10/40Vdc
rx spotreba	27 mA	27 mA	27 mA
tx spotreba	10 mA	10 mA	10 mA
max. prúd na relé kontaktoch	1 A	1 A	1 A
maximálne napätie na relé kont.	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc
pracovná teplota	-20° +55°C	-20° +55°C	-20° +55°C

* plná sila / oslabené

HLAVNÉ KOMPONENTY

- Obal na opto-elektronický obvod
- Opto-elektronický obvod
- Veko s infračerveným priezorom
- Proti-oslepujúca membrána
- Upevňovacie skrutky

3 - PREDBEŽNÉ KONTROLY

pred inštaláciou produktu si prosím skontrolujte nasledujúce body:
- Ujistita sa, že miesto kam sa chystáte upevniť produkt je pevné
- Používajte správne elektrické vybavenie a kabeláž vhodnú pre určený typ inštalácie
- Skontrolujte, že zdroj napájania je v súlade s technickou charkateristikou produktu

4 - INŠTALÁCIA PRODUKTU

OPIS ZOSTAVY
- Pripravte si všetko na inštaláciu káblov
- Otvorte kryt fotobuniek s pomocou skrutkovača (obr. 1a a 1b)
- Pripevnite základňu na stenu pomocou dodaných skrutiek (obr. 2a a 2b)
- Pokračujte s požadovanou kabelážou obr.3 (elektrická schéma pre pripojenie fotobuniek), alebo obr.4 (elektrické schéma pre pre pripojenie dvoch párov fotobuniek)
- Skontrolujte zarovnanie vysielača a prijímača (obr. 5)
- Namontujte kryt s infračerveným priezorom

SYNCHRONIZÁCIA: táto funkcia umožnuje dvom párom fotonbuniek fungovať v alternácii, aby sa predišlo rušeniu medzi nimi. Synchronizácia je automaticky aktivovaná v prípade ak sa J2 pohne doľava **(Obr 4)**

FUNKCIA "SNEH": pre dosiahnutie dočasného prispôsobenia k častému rušeniu fotobuniek systém automaticky aktivuje komenzáciu: pokiaľ je lúč fotobuniek prerušený viac ako 5 krát v nizkych intervaloch cca 2 sekundy (lúč musí byť prerušený na 300 ms. pre detekciu prekážky). Normálny režim s aobnoví automaticky pokiaľ nieje žiadne prerušenie počas 10 sekúnd.

KRÁTKA VZDIALENOSŤ: pre vyhnutie sa rušeniu medzi fotobunkami z dôvodu malej vzdialenosti medzi fotobunkami odstránte jumper pre nízku vzialenosť z 25m na 8m **(Obr.3)**

5 - TESTOVANIE A UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pokiaľ sú VŠETKY časti systému plne funkčné a otestované systém môže byť uvedený do prevádzky. Vypracujte si nákres zapojenia a zapíšte si taktiež všetky prípadné poznámky. Odložte si taktiež tento manuál pre prípadné dalšie použitie.

!!Ubezpečte sa, že používatelia systému sú plne zaučený.

6 - VIAC INFORMÁCII

VOLITEĽNÁ MEMBRÁNA: v prípade potreby vložte do príjamča memebránu **(obr.6)**

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE DI QUASI-MACCHINA

DECLARATION OF INCORPORATION OF PARTLY COMPLETED MACHINERY

Il sottoscritto Nicola Michelin, Amministratore Delegato dell'azienda:
The undersigned Nicola Michelin, General Manager of the company:

Key Automation srl, Via Alessandro Volta, 30 - 30020 Noventa di Piave (VE) – ITALIA

dichiara che il prodotto tipo:
declares that the product type:

SEKUR FT
Fotocellule a raggi infrarossi con modulo TX-RX
Infrared photocells with RX-TX module

Modelli:
Models:

900FT22, 900FT32, 900FT42

E' conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:
Is in conformity with the following community (EC) regulations:

Direttiva macchine / *Machinery Directive* 2006/42/EC
Direttiva compatibilità elettromagnetica / *EMC Directive* 2004/108/EC

Secondo quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate:
In accordance with the following harmonized standards regulations:

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001+ A2:2008
EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN 61000-6-2:2005

Dichiara che la documentazione tecnica pertinente al prodotto è stata redatta conformemente a quanto previsto dalla direttiva 2006/42/CE Allegato VII parte B e verrà fornita a fronte di una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali.
Declares that the technical documentation is compiled in accordance with the directive 2006/42/EC Annex VII part B and will be transmitted in response to a reasoned request by the national authorities.

Dichiara altresì che non è consentita la messa in servizio del prodotto finché la macchina, in cui il prodotto è incorporato, non sia stata dichiarata conforme alla direttiva 2006/42/CE.
He also declares that is not allowed to use the above mentioned product until the machine, in which this product is incorporated, has been identified and declared in conformity with the regulation 2006/42/EC.

Noventa di Piave (VE), 20/12/12

Amministratore Delegato
General Manager
Nicola Michelin



Výrobca:
Key Automation S.r.l.
Via A. Volta 30 - 30020 Noventa di Piave (VE)
T. +39 0421.307.456 - F. +39 0421.656.98
info@keyautomation.it - www.keyautomation.it

Návod na použitie

FT22_SK_CZv.1